

Reseña

Discourse in translation.

Edited by Said Faiq, 2019, 221 pages. ISBN 978-1-138-29816-3

Said Faiq's "Discourse in Translation" presents a deep and introspective look into the complex realm of translation studies, with a specific emphasis on discourse. Faiq, an esteemed expert in the field, provides an extensive analysis of the multifarious aspects of translation and its influence on the communication of ideas between different languages and cultures. The book is a thought-provoking work that offers unique insights into the nuances of translation.

The book emphasizes the importance of discourse analysis as a central component of translation studies. Faiq skillfully explores how the structure, context, and cultural nuances of discourse play a crucial role in the translation process. Through numerous case studies and examples, he illustrates how different discourse types, such as political discourse, religious discourse, or literary discourse, require unique translation strategies.

One of the notable aspects of Faiq's work is his global perspective. He draws from a wide range of languages and cultures, showcasing the rich diversity of translation challenges that exist in our interconnected world. This global approach adds depth and relevance to the book, making it a valuable resource for understanding the complexities of cross-cultural communication.

Translation plays a significant role in shaping identity and power dynamics, as well as shaping perceptions, and Faiq's book gives a unique consideration of these ethical and sociopolitical dimensions. In today's globalized and multicultural world, the importance of translation as a tool for communication cannot be overstated.

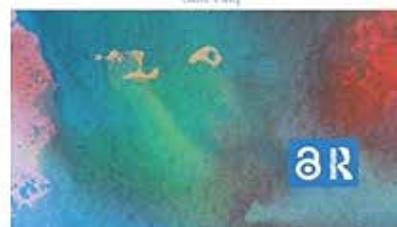
Translation plays a significant role in shaping identity and power dynamics, as well as shaping perceptions, and Faiq's book gives a unique consideration of these ethical and sociopolitical dimensions. In today's globalized and multicultural world, the importance of translation as a tool for communication cannot be overstated.

"Discourse in Translation" is a book that effectively reaches both scholars and casual readers, due to one major strength: the clear and approachable writing style of Faiq. By avoiding the use of intimidating jargon,



DISCOURSE IN
TRANSLATION

Edited by
Said Faiq



Faiq is able to introduce complex ideas without overwhelming the audience - a feat that many others in the field struggle with. Thus, this book remains a valuable tool for anyone interested in translation studies. Faiq's main purpose in this book is to explore the discourse in and of translation within and across cultures and languages. From the Macro aspects of translation as an intercultural project to actual analysis of textual ingredients that contribute to translation and interpreting as discourse, the ten chapters represent different explorations of global theories of discourse and translation. This book provides interrogations of theories and practices within different sociocultural environments and traditions.

In summary, the book titled "Discourse in Translation" constitutes a noteworthy addition to the realm of translation studies. The author, Said Faiq, demonstrates his expertise in the subject matter and employs an engaging writing style, rendering this book a commendable selection for individuals with an inclination towards the art and science of translation. Moreover, the book's content holds profound implications for our comprehension of language, culture, and communication. Consequently, regardless of whether one is a student, scholar, or merely an inquisitive reader, this publication offers valuable perspectives into the intricate nature of translation within a swiftly evolving global landscape.

Mag. Yonnys Betancourt.

Universidad Nacional Experimental de los Llanos Occidentales Ezequiel Zamora, UNELLEZ.